

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
“Харківський політехнічний інститут”

Г. О. Колесник, О. Я. Лазарева, Є. Я. Логвінов

ЛОКОМОТИВОБУДУВАННЯ

Навчально-методичний посібник
з англійської мови

Харків 2009

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
“Харківський політехнічний інститут”

Г. О. Колесник, О. Я. Лазарева, Є. Я. Логвінов

ЛОКОМОТИВОБУДУВАННЯ

Навчально-методичний посібник
з англійської мови

Затверджено
редакційно-видавничою
радою університету,
протокол № 3 від 03.12.2008 р.

Харків НТУ «ХПІ» 2009

ББК 81.2 Англ.-923:39.23
К60
УДК 07:811.111:629.421.3

Рецензенти:

В. Г. Маслієв, д-р техн. наук, професор кафедри ЕТТ НТУ «ХП»,
С. А. Федорець, канд. філол. наук, доцент кафедри іноземних мов НТУ «ХП»

Колесник, Г. О. та ін.

К60 Локомотивобудування [Текст] : навч.-метод. посіб. з англ. мови /
Г. О. Колесник, О. Я. Лазарева, Є. Я. Логвінов. - Харків : НТУ «ХП»,
2009. - 130 с. - Англ. мовою.

ISBN 978-966-593-713-5

Навчально-методичний посібник складається з 12 модулів, кожен з яких містить базовий текст з різних аспектів локомотивобудування та вправи на розвиток навичок комунікативного читання. Додатково надаються тексти для самостійного аналізу. В окремому розділі міститься короткий довідник з деяких розділів граматики і вправи на закріплення матеріалу. Важливими додатками до посібника є словник англійських та американських відповідників термінів, а також англо-російський словник термінів з локомотивобудування.

Призначено для студентів, магістрів, аспірантів і здобувачів факультету транспортного машинобудування.

ББК 81.2 Англ.-923:39.23

ISBN 978-966-593-713-5

© Г. О. Колесник, О. Я. Лазарева,
Є. Я. Логвінов, 2009

UNIT 1

I. Increase your vocabulary. Pay attention to the pronunciation of the following words.

rail transport	залізничний транспорт
muscle power	мускульна(фізична) сила
motive power	рушійна сила, енергія
payload capacity	вантажопідйомність
track	зд.колія, рейковий шлях
steam locomotive	паровий локомотив
magnetic levitation	магнітна левітація
flywheel	махове колесо, маховик
freight locomotive	вантажний локомотив
shunting locomotive	маневровий локомотив
braking mechanism	гальмовий механізм
rack and pinion	механізм рейкової передачі
to generate	виробляти, робити
outside source	зовнішнє джерело
to distinguish	розрізняти

II. Read and translate the text.

LOCOMOTIVE

The history of rail transport dates back nearly 500 years. The first wooden wagons were drawn by muscle power until 1804, the year when the inventor Richard Trevithick built the first successful locomotive.

A locomotive is a railway vehicle that provides the motive power for a train. It does not have payload capacity of its own and its sole purpose is to move the train along the tracks.

Locomotives may generate mechanical energy from fuel or they may take power from an outside source. According to means of providing motive power the locomotives may be divided into:

1. Steam locomotives;